

## RELATÓRIO DE ACTIVIDADES RELATIVAS A 2005

### Publicações em livro

AZEVEDO, Milton (2005) - *Portuguese: A Linguistic Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

AZEVEDO, Milton (2005) - *Introducción a la lingüística española*, 2a. ed. revista e ampliada. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

FONSECA, Maria do Céu (2005) - *Historiografia Linguística Portuguesa e Missionária: preposições e posposições no século XVII*. Lisboa: Colibri.

MACHADO, José Barbosa (2005) – *História do mui Nobre Vespasiano Imperador de Roma: edição semidiplomática e lematização*. Braga: Edições Vercial.

MACHADO, José Barbosa (2005) – *Sacramental de Clemente Sánchez de Vercial: edição semidiplomática, introdução e lematização*. [Porto]: Publicações Pena Perfeita.

MOREIRA, Fernando (2005) – *Poesia epigramática de Filinto Elísio*. Braga: APPACDM.

MACHADO, José B. e MOREIRA, Fernando (2005) – *Livro das Confissões de Martim Peres* (partes 1 e 2). Leça da Palmeira: Edições Pena Perfeita.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues (2005) – *Crónicas de António Alçada Baptista, Inês Pedrosa e Júlio Machado Vaz: estudo lexicométrico*. Vila Real: UTAD (Série Didáctica. Ciências Sociais e Humanas; 56).

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues (2005) – *Cartas inéditas do Abade de Baçal para o Padre António Mourinho - 1941-1947* (introdução e notas do destinatário): edição e notas de. Miranda do Douro: Câmara Municipal de Miranda do Douro, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, Corane.

### Capítulo de livros

ASSUNÇÃO, Carlos (2005) – As classes de palavras em *A Arte Breve da lingoa Japoa* do P. João Rodrigues: tradição e inovação. In *Actas do Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia. Vol. 1, p. 231-242.

ASSUNÇÃO, Carlos e FONSECA, Maria do Céu – A Arte da Grammatica da lingoa mais vsada na costa do Brasil, de José de Anchieta, na quadro da gramaticalização de vernáculos europeus, In *Estudos de Homenagem ao Professor Doutor Mário Vilela*, Porto, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2005, vol. 1, pp. 161-176. Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

FERNANDES, Gonçalo (2005) – Ideias pedagógico-didáticas de Amaro de Roboredo. In *Actas de Gramática e Humanismo, Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres*. Braga: Faculdade de Filosofia. Vol. 1, pp. 331-346.

FONSECA, Maria do Céu (2005): As questões de *método, razão e uso* na produção gramatical portuguesa do século XVII. In *Actas de Gramática e Humanismo, Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres*. Braga: Faculdade de Filosofia. Vol. 1, pp.347-356.

MACHADO, José B. «O léxico obscuro na prosa medieval portuguesa», In *Estudos de Homenagem ao Professor Doutor Mário Vilela*, Porto, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, 2005, vol. 1, pp. 377-386.

MACHADO, José B. (2005): *A História do Mui Nobre Vespasiano Imperador de Roma* (Lisboa, 1496): Novos dados e novos problemas resultantes de uma nova edição», In *Actas de Gramática e Humanismo, Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres*. Braga: Faculdade de Filosofia, vol. II, pp. 447-455.

MOREIRA, Fernando (2005): A Carta ao Senhor F. J. M. de B. de Filinto Elísio. In *Retóricas*. Lisboa: Edições Colibri/Centro de Estudos Linguísticos e Literários (UALG) /Centro de Tradições Populares Portuguesas (FLUL). pp. 171-181.

MOREIRA, Fernando (2005): Filinto Elísio: um agente “francês”. In *Relações literárias franco-peninsulares*. Lisboa: Edições Colibri / Faculdade de Ciências Sociais e Humanas do Algarve. pp. 281-289.

MOREIRA, Fernando (2005): Realidade e providencialismo nas crónicas de Góis e Osório. In *Actas de Gramática e Humanismo, Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres*. Braga: Faculdade de Filosofia, Vol. 2, pp. 489-496.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues (2005): A edição dos documentos foraleiros de Trás-os-Montes e Alto Douro insertos na Chancelaria de D. Dinis. In *Actas do Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia, pp. 631-648.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues (2005): Crónicas de Alçada Baptista, Inês Pedrosa e Júlio Machado Vaz: uma análise lexicométrica, In *Estudos de Homenagem ao Professor Doutor Mário Vilela*. Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto, vol. 2, pp. 731-745.

## **Revistas internacionais**

ALVES, António Bárbolo (2005): Les contes de la littérature orale: un fragment de l'identité mirandaise, In *Actas do Colóquio Language and Literature – European Landmarks of Identity*. Pitesti : Universidade de Pitesti (Roménia), pp. 135–146.

ASSUNÇÃO, Carlos (2004) – Classes de palavras – O nome e suas subclasses: dos primórdios à modernidade. *Lusorama*. Axel Schönberger Verlag – Domus Editoria Europea, Frankfurt am Main. N-º59-60, p. 5-44.

AZEVEDO, Milton (2005): Addio, Adieu, Adiós: A Farewell to Arms in Three Romance Languages." *The Hemingway Review*, 25:1, 22-42.

MOREIRA, Fernando (2005): Filinto Elísio: pátria, saudade e língua". Revista *Crossroad*. Universidade da Califórnia, Los Angeles (UCLA), USA.

### **Revistas Nacionais**

ALVES, António Bárbolo “Teatro popular mirandês: textos, autores e representações, in *ELO –Revista do Centro de Formação Francisco de Holanda*, nº 13, Guimarães, 2005, pp. 377-391

FERNANDES, Gonçalo (2005) — A Arte de Grammatica (1610) de Pedro Sánchez. In: *Boletim de Estudos Clássicos*, vol. 44. Coimbra: Associação Portuguesa de Estudos Clássicos, Instituto de Estudos Clássicos da Universidade de Coimbra, 137-145.

FERNANDES, Gonçalo (2005) — A Deixis: uma análise etimológica e Historiográfica. In *Revista de Letras*, Série II, n.º 4. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, (no prelo);

FERNANDES, Gonçalo (2005) — Os *Grammatices Rudimenta* (>1540) de João de Barros (1496-1562?). In *Boletim de Estudos Clássicos*, vol. 43. Coimbra: Associação Portuguesa de Estudos Clássicos, Instituto de Estudos Clássicos da Universidade de Coimbra: 131-136.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues *et alii* (2004) – A linguagem do Douro em duas gerações de escritores: João de Araújo Correia e Camilo de Araújo Correia. *DOURO - Estudos & Documentos 17*. Porto: Instituto do Vinho do Porto, Universidade do Porto, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Ano 8 (2004), p. 365-379.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues *et alii* (2004) – Propostas para um itinerário cultural no Douro. *DOURO - Estudos & Documentos 17*. Porto: Instituto do Vinho do Porto, Universidade do Porto, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Ano 8 (2004), p. 381-390.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues *et alii* (2004) – O vocabulário da vindima em duas obras de Miguel Torga. *DOURO - Estudos & Documentos 17*. Porto: Instituto do Vinho do

Porto, Universidade do Porto, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Ano 8 (2004), p. 391-409.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues; Costa, Ana Lúcia Pereira (2005) – A documentação foraleira concedida por D. Dinis aos concelhos de Alfândega da Fé, Carrazeda de Ansiães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Mirandela, Torre de Moncorvo e Vinhais. *Estudos Transmontanos e Durienses*. Vila Real: Arquivo Distrital de Vila Real. 12 (2005), p. 135-158.

### **Congressos Científicos Internacionais**

ALVES, António Bárbolo-*Dimensiones económicas de la utilización de las lenguas minoritarias: el ejemplo del mirandés*, Congresso Internacional de Pequenas e Média Empresas do Eixo Atlântico, Oviedo, 17 de Junho, de 2005

ALVES, António Bárbolo- *La literatura oural alistana, sanabresa i mirandesa: un traço d'ounion, cultural i eidentitário*, Jornadas de Homenagem a Menéndez Pidal, Zamora, 17 de Maio de 2005

AZEVEDO, Milton, 1. "Sobre a contribuição da lingüística literária aos estudos de literatura." 28th Symposium on Portuguese Traditions, U. of California, Los Angeles, April 16, 2005.

AZEVEDO, Milton. "The Vernacular as a Stylistic Device in Oliveira Paiva's D. Guidinha do Poço." Congress da American association of Teachers of Spanish and Portuguese (New York), July 30, 2005.

AZEVEDO, Milton. "Sociolinguistic Implications of Dialect Representation," Congress of Modern Language Association of America (Washington, DC), Dec 28, 2005.

AZEVEDO, Milton. "Faking a Foreign Accent in Spanish," Congress of Modern Language Association of America (Washington, DC), Dec 29, 2005.

ASSUNÇÃO, Carlos, A proposta de uma gramática universal em *O Methodo Grammatical para todas as línguas*, de Amaro de Roboredo. 28th Symposium on Portuguese Traditions, U. of California, Los Angeles, April 16, 2005.

ASSUNÇÃO, Carlos. Classes de palavras nas gramáticas de João Rodrigues e Manuel Álvares. *Third International Conference on Missionary Linguistics (1492- c. 1850)*. Hong Kong/Macau. Março de 2005.

ASSUNÇÃO, Carlos (2005): As classes de palavras em *A Arte Breve da lingua Japoa* do P. João Rodrigues: tradição e inovação. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia, 20, 21 e 22 de Abril de 2005

FERNANDES, Gonçalo (2005): Ideias pedagógico-didáticas de Amaro de Roboredo. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia, 20, 21 e 22 de Abril de 2005

FERNANDES, Gonçalo (2005): João de Barros (1496-1562?), um pedagogo precursor de Iohannis Amos Comenius (1592-1670). *V Congreso Internacional de Historiografía Lingüística 2005. Homenaje a la lengua del Quijote*. Murcia: Sociedad Española de Historiografía Lingüística e Universidad de Murcia.

FONSECA, Maria do Céu (2005): Portuguese Missionary Linguistics: linguistic thought and grammatical theory in luso-oriental works of the seventeenth century. *Third International Conference on Missionary Linguistics (1492- c. 1850)*, em Hong Kong e Macau. Março.

FONSECA, Maria do Céu (2005): As questões de *método, razão e uso* na produção gramatical portuguesa do século XVII. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia, 20, 21 e 22 de Abril.

FONSECA, Maria do Céu (2005): Historiographie Linguistique Portugaise : le processus de grammaticalisation des langues extra-européennes (Océan Indien). *Écriture et Construction des Langues dans le Sud-Ouest de l'Océan Indien*. Colloque Pluridisciplinaire et International. Université de La Réunion . Outubro.

FONSECA, Maria do Céu (2005): Historiografia Linguística Portuguesa: o processo de gramaticalização de línguas extra-europeias (Oceano Índico). *IX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Departamento de Letras da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Vila Real. Junho.

MACHADO, José B. (2005): *Gramática e Humanismo*, Colóquio de Homenagem a Amadeu Torres, realizado nos dias 20, 21 e 22 de Abril, na Faculdade de Filosofia de Braga, onde apresentou a comunicação intitulada «A História do mui Nobre Vespasiano Imperador de Roma (Lisboa, 1496): novos dados e novos problemas resultantes de uma nova edição».

MACHADO, José B. (2005): *II Congresso Internacional de Literatura Infantil* (UTAD, Vila Real, 19, 20 e 21 de Maio), onde apresentou a comunicação intitulada «Análise informático-linguística de um conto infantil».

MACHADO, José B. (2005): *Congresso Internacional de Literatura Oral e de Identidade Cultural* (Angra do Heroísmo, Terceira, Açores, 27, 28 e 29 de Junho), onde apresentou a comunicação intitulada «A utilização das novas tecnologias na análise dos contos de tradição oral».

MACHADO, José B. (2005): *VIII Congresso Internacional da Associação Internacional de Lusitanistas* (Santiago de Compostela, Galiza, 18 a 23 de Julho), onde apresentou a

comunicação intitulada «Equabilidade linguística e textual nas quatro edições portuguesas do *Sacramental* de Clemente Sánchez de Vercial».

MACHADO, José B. (2005): Congresso Internacional *I Dialetti de la Tribù* (Florença, Itália, 15, 16 e 17 de Setembro), onde apresentou a comunicação intitulada «Press and translation as changing factors in the 15<sup>th</sup> century Portuguese language and culture».

MACHADO, José B. (2005): XXXV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística (León, 12 a 15 de Dezembro), onde apresentou a comunicação intitulada «Características linguísticas da edição portuguesa de 1488 do *Sacramental* de Clemente Sánchez de Vercial».

MOREIRA, Fernando (2005): Realidade e providencialismo nas crónicas de Góis e Osório. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia, 20, 21 e 22 de Abril.

MOREIRA, Fernando (2005): *VIIIº CONGRESSO INTERNACIONAL DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DOS LUSITANISTAS* (Universidade de Santiago de Compostela – Faculdade de Filologia – Santiago de Compostela / Galiza / Espanha, 18 – 23 de Julho) “Bocage e Filinto Elísio”

MOREIRA, Fernando (2005): *Congresso I DIALETTI DELLA TRIBÙ* (Università degli Studi di Firenze, Faculdade de Letras e Filosofia, Florença, Itália, 15-17 de Setembro) « Relations luso-françaises au XVIII siècle – le cas du Père Francisco Manuel du Nascimento »

MOREIRA, Fernando (2005): *III CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE EL CISTER EN GALICIA Y PORTUGAL*. (Universidade de Vigo, Pólo de Ourense, Espanha, 22, 23 e 24 de Setembro) «Função colonizadora dos monges cistercienses em terras de Vilariça» em parceria com Manuel Vilares.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues (2005): Elaboração do vocabulário de um Livro de Registos do século XVI. *I Encontro Internacional de Lexicografia Hispânica*. Corunha: Faculdade de Filologia da Universidade da Corunha.

SANTANA, Maria Olinda Rodrigues (2005): A edição dos documentos foraleiros de Trás-os-Montes e Alto Douro insertos na Chancelaria de D. Dinis. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga: Faculdade de Filosofia da Universidade Católica Portuguesa, 20, 21 e 22 de Abril.

## **Organização de Seminários e Conferências**

XXII Congresso da AIDLICM (*Association Internationale pour la Défense des Langues et des Cultures Menacées*) – Miranda do Douro, 22 a 24 de Julho de 2005. Organizador. António Bárbolo Alves

IX Encontro Internacional de Reflexão e de Investigação. Responsável: Henriqueta Maria Gonçalves. Comissão Organizadora: Henriqueta Maria Gonçalves, Gonçalo Fernandes, Anabela Oliveira, Miguel Almeida, Fernanda Moura.

Saberes Partilhados. Co-organização: Centros de Estudos em Letras (Carlos Assunção); Faculdade de Letras da Universidade do Porto; Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra; Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa; Faculdade de Letras da Universidade Católica; Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

### **Formação avançada**

#### **Doutoramento**

SANTOS, Maria Helena Pessoa (2005): *As ideias linguísticas portuguesas na centúria de Oitocentos*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Tese. Orientação científica: Carlos Costa Assunção.

#### **Mestrado**

CASTRO, Maria de La-Salette Ferreira de (2005): *Tombo e demarcação do Concelho de Fontes*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Volumes I e II. Dissertação. Orientação científica: Maria Olinda Rodrigues Santana.

MARQUES, Pedro Miguel Reboredo (2005): *Se os anjos escreveram: estratégias de valorização da mulher em papéis volantes do século XVIII*. Dissertação. Orientação Científica: Fernando Moreira.

SOUSA, Albertino Saraiva de (2005): *Terras de Aguiar de Pena: das origens ao povoamento e à formação do concelho: contributo para uma monografia do concelho de Vila Pouca de Aguiar*. Volumes I e II. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Maria Olinda Rodrigues Santana.

MIGUEIS, Maria Manuela Machado Pires (2005): *D. António Ferreira Gomes, Antigo Bispo do Porto, Paladino dos Direitos Humanos*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Rui Guimarães

MARTINS, Ana da Conceição Figueiredo (2005): *Cultura Cívica (contributo da escola na formação e educação para uma cidadania activa no ensino básico)*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Rui Guimarães

MARTINS, Elisabete Maria Figueiredo (2005): *Padre António Vieira: Precursor dos Direitos Humanos em Portugal*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Rui Guimarães

SOUSA, Maria Isaura Barbosa Alves de (2005): *A Imagem na Relação da Obra Literária e Plástica do Futurismo de Almada Negreiros*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Rui Guimarães

VAZ, José Luís (2005): *Da educação para a cidadania e direitos humanos e da cultura cívica no contexto do ensino básico português*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Rui Guimarães.

Outra

ALVES, António Bárbolo-Direcção do *Centro de Estudos António Maria Mourinho*, criado ao abrigo de um Protocolo estabelecido entre a UTAD e a Câmara Municipal de Miranda do Douro (CMMD), com o objectivos de estudar e classificar o espólio daquele investigador, doado à CMMD, e sedado na Biblioteca Municipal e Académica de Miranda do Douro.

ALVES, António Bárbolo - Direcção da colecção bilingue (português-mirandês) *L filo de la lhéngua*, da Editora Apenas Livros – [http://www.apenas-livros.com/apenas\\_cordel.php?colecao=12](http://www.apenas-livros.com/apenas_cordel.php?colecao=12) – dedicada à língua e à cultura mirandesas (duas obras editadas em 2005).

LOPES, Aurélio, *Bielhas i chocalheiros an ne Praino mirandês*, Lisboa, Apenas Livros, 2005. Tradução Português-Mirandês por António Bárbolo Alves.

TOPA, Abílio, *Lhaços de Freixenosa*, Lisboa, Apenas Livros, 2005. Tradução Português-Mirandês por António Bárbolo Alves.

TABLAS-SASTRE, F. Javier, *Guia infantil de ls castros i berrones – Guia infantil dos castros de berrões*, Miranda do Douro, Câmara Municipal, 2005. Tradução Espanhol -Português-Mirandês por António Bárbolo Alves.

*Studo d'ampacto ambiental de l IC – Resumo nó técnico* ([http://www.iambiente.pt/IPAMB\\_DPP/docs/RNT1375.pdf](http://www.iambiente.pt/IPAMB_DPP/docs/RNT1375.pdf)). Tradução Português-Mirandês por António Bárbolo Alves.

Sítio web do Projecto Hidrosorce – <http://www.hidrosorce.com/> .Tradução Português-Mirandês por António Bárbolo Alves.



ALVES, António Bárbolo, bolsheiro da Fundação para a Ciência e Tecnologia (2005-2006), para realização de pós-doutoramento, sob a orientação de Maria Olinda Rodrigues Santana: *A Língua Mirandesa: estudo e edição do espólio do Dr. António Maria Mourinho*. Vila Real: UTAD.

FIADDEIRO, Paula Cristina Neves, bolsheira da FCT, para realização da tese *Ecos do Galateo em Portugal: a cortesia de boas maneiras, comportamento e ética na literatura do Portugal Moderno - formas e motivos*. Aveiro: Universidade de Aveiro. Orientação científica: Fernando Moreira.

FONSECA, Maria do Céu. *Português Europeu e Português Brasileiro: duas variedades nacionais da língua portuguesa*. Conferência proferida na Faculdade de Letras da Universidade "Ovidius" de Constanta (Roménia). Maio de 2005

TAVARES, José Paulo, bolsheiro do Ministério da Educação, para realização da tese *Pressupostos metodológicos para o estabelecimento e exploração de um corpus paralelo latino-português*. Orientação científica: Carlos Assunção.

## RELATÓRIO DE ACTIVIDADES RELATIVAS A 2005

### Livros

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais e GONÇALVES, Henriqueta Almeida (2005): *Estudar o conto com Bichos de Miguel Torga*. 1ª ed.. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro.

### Artigos , capítulos em livros (contribuições)

ALVES, Isabel (2004): ‘The need of being versed in country things’: Willa Cather, Agricultura e Arte. In *Actas do IV Congresso da Associação Portuguesa de Literatura Comparada*, Vol. I, pp. 1-10 [CDROM]. Évora: Universidade de Évora.

ALVES, Isabel. (2004): Of Wind and Water, Sparrow and Squirrel, Beech and Birch: Willa Cather’s Dialogic Relationship to Nature. In *Actas do XXII Annual Conference Associação Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos*, pp. 1-11. [CDROM]. Faro: Universidade do Algarve.

BULGER, Laura Fernanda (forthcoming 2005): Looking at the Written Text on Television: Jane Eyre. In HOMEM, Rui Carvalho and LAMBERT, Maria de Fátima (eds). *Writing and Seeing: Essays on Word and Image*, pp. 315-22. Amsterdam and New York: Rodopi.

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais (2005): Escrita diarística e/ou intimista. In *Miguel Torga e a Literatura Intimista: Actas do Colóquio*, pp.15-32. Coimbra: Câmara Municipal de Coimbra / Departamento de Cultura.

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais (2005): Eu e eu-mito no Diário de Miguel Torga. In LEÃO, Isabel Ponce de (org). *Um mortal que torceu mas não quebrou (homenagem a Miguel Torga)*, pp. 11-28. Porto: Edições Universidade Fernando Pessoa.

SOARES, Maria Luísa Castro (2005): Dos Mitos em Camões a Camões como mito. In *Actas do Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*, Vol. 2, pp. 571-588. Braga: Faculdade de Filosofia.

### Revistas nacionais

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais (2005): O credo estilístico-literário de Miguel Torga. «*Das Artes das Letras*», *Suplemento literário de O Primeiro de Janeiro*, 17 de Janeiro, p. VI-VII.

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais (2005??) A Literatura, memória cultural do património vitivinícola do Douro. *Douro Estudos & Documentos*. Porto. nº 17, pp. 349-364.

## Comunicações em congressos

ALVES, Isabel (2005): Paisagem, movimento, transformação em *A Morgadinha dos Canaviais*. *Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*. Santiago de Compostela, Galiza, Espanha, 18 a 23 de Julho.

ALVES, Isabel (2005): Um clima favorável à alma: a escrita sobre a natureza na tradição literária norte-americana, *IX Encontro Internacional de Reflexão e Investigação*. Vila Real, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, 3-4 Junho.

ALVES, Isabel (2005??): 'More Air and Sunshine in Your Thoughts': Interpreting Walking in Nature American Writing. *XXVI Encontro da Associação Portuguesa de Estudos Anglo-Americanos*. Braga, Universidade do Minho, DATA ?????

BULGER, Laura (2005): Cultural and Fictional Crossroads: The Novels by V. S. Naipaul. *Congresso I Dialetti della Tribù*. Florença, Itália, 15-17 de Setembro.

GONÇALVES, Henriqueta (2005): Encontros e desencontros da literatura tradicional/oral na literatura escrita. In *Actas da International Conference on Storytelling and Cultural Identity*. Angra do Heroísmo, Terceira, Açores, 27 a 29 de Junho.

MESQUITA, Armindo (2005): Pinóquio: um mito universal. *Congresso Internacional A Literatura e As Artes Em Torno da Criança*, promovido pela Universidade da Madeira e pela Fondazione Nazionale Carlo Collodi (Itália). Universidade da Madeira, 27, 28 e 29 de Outubro.

MESQUITA, Armindo (2005): O conto de fadas folclórico sabe falar à criança. *Congresso Internacional de Narrativa Oral e de Identidade Cultural*, promovido pela University of Massachusetts Amherst (USA) e pela Brock University, Ontário (Canadá). Angra do Heroísmo, Terceira, Açores, 27, 28 e 29 de Junho.

MESQUITA, Armindo (2005): A sabedoria dos contos de fadas. *II Congresso Internacional de Literatura Infantil*, subordinado ao tema «Mitologia, Tradição e Inovação». Vila Real, Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, 19, 20 e 21 de Maio.

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais (2005): Escrita diarística e/ou intimista. In *Miguel Torga e a Literatura Intimista: Actas do Colóquio*. Coimbra: Câmara Municipal de Coimbra / Departamento de Cultura.

MONTEIRO, Maria da Assunção Morais (2005): Eu e eu-mito no *Diário* de Miguel Torga. *Colóquio Um Mortal Que Torceu Mas Não Quebrou, de Homenagem a Miguel Torga, Dez Anos Depois da Sua Morte*. Porto, Universidade Fernando Pessoa, 21 de Janeiro.

OLIVEIRA, Anabela (2005): António Lobo Antunes, Bob Fosse e... a montagem paralela. *I Encontro de Literatura e Cinema*. Viseu, Escola Superior de Educação, 14 de Março.

OLIVEIRA, Anabela (2005): António Lobo Antunes: Tratado das Paixões Cinematográficas. *Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*. Santiago de Compostela, Galiza, Espanha, 18 a 23 de Julho.

OLIVEIRA, Anabela (2005): Vozes do desentendimento, olhares cinematográficos. *International Conference on Storytelling and Cultural Identity*. Angra do Heroísmo, Terceira, Açores, 27 a 29 de Junho.

SOARES, Maria Luísa Castro (2005): Dos Mitos em Camões a Camões como mito. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga, Faculdade de Filosofia, 20, 21 e 22 de Abril.

### **Organização de Seminários e conferências**

*Dédalo: Artes Cruzadas*. Tema I: *Quando escrevo tenho o cinema no olhar?* Responsáveis: Fernando Moreira, Anabela Oliveira.

*Dédalo: Artes Cruzadas*. Tema II: *Palavras do Olhar: Literatura e Artes Plásticas*. Responsáveis: Fernando Moreira, Anabela Oliveira

*II Congresso Internacional de Literatura Infantil*, subordinado ao tema “Mitologia, Tradição e Inovação”, promovido pelo Departamento de Letras da UTAD, pela Delegação Regional da Cultura do Norte (DRCN) e pelo Observatório da Literatura Infanto-Juvenil OBLIJ), realizado, na UTAD, nos dias 19, 20 e 21 de Maio de 2005. Responsável: Armindo Mesquita.

*IX Encontro Internacional de Reflexão e de Investigação*. Responsável: Henriqueta Maria Gonçalves. Comissão Organizadora: Henriqueta Maria Gonçalves, Gonçalo Fernandes, Anabela Oliveira, Miguel Almeida, Fernanda Moura.

*Saberes Partilhados*. Co-organização: Centros de Estudos em Letras (Isabel Alves); Faculdade de Letras da Universidade do Porto; Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra; Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa; Faculdade de Letras da Universidade Católica; Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

Organização e Prelecção de um *Seminário*, intitulado «Cânones do Teatro Moderno e Pragmática Textual» no *Curso de Pós-Graduação e Mestrado em Teatro Clássico e sua Recepção*. Instituto de Estudos Clássicos, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 11 de Fevereiro de 2005. Maria Luísa Soares

## Formação avançada

### Mestrado

FERREIRA, Maria Manuela Vaquero (2005): *Fausto Guedes Teixeira. O Meu Livro – Uma leitura*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Maria Luísa Soares.

FERREIRA, Patrícia (2005): *Vergílio Ferreira: vivências profissionais (des)encantadas em Conta-Corrente*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Maria da Assunção Morais Monteiro.

FRAGA, Carlos Alberto (2005): *A configuração do labirinto no romance de José Saramago*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Henriqueta Maria Gonçalves.

NETO, Nelson Leitão (2005): *O espelho de confiança ou a implacabilidade do espelho em Cadernos de Lanzarote de José Saramago*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: Maria da Assunção Morais Monteiro.

### Outra

MOREIRA, Maria Isabel Antunes, bolseiro do Ministério da Educação, para realização da dissertação *Imaginário nos Contos de Tradição Oral: Estudo Informático-linguístico e Lexical*. Orientação científica: Henriqueta Gonçalves.

## RELATÓRIO DE ACTIVIDADES RELATIVAS A 2005

### Livros

#### Cap. De livros

#### Artigos , capítulos em livros (contribuições)

BELO, José M.C. (2005): Comunicação didáctica e competência de comunicação: a necessidade de emergência de novos modelos, in *Actas do Congresso da Associação Portuguesa de Ciências da Comunicação, 4º SOPCOM*, pp. 305-316. Aveiro: Universidade de Aveiro.

REI, José E. (2005): A retórica literário-cultural e a Arte Retórica de J. Luís Vives (1532): comunicação e públicos emergentes nas instituições do século XVI ou a didáctica e cultura da língua imaginativa comum. In *Actas do Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*, Vol. 2, pp.537-550. Braga: Faculdade de Filosofia.

REI, José E. (2005): Didáctica da escrita: perspectiva diacrónica. In CARVALHO, José A. B.; BARBEIRO, L. F.; SILVA, António C.; PIMENTA, Jorge - *A escrita na escola, hoje: problemas e desafios*. Braga: IEP. Universidade do Minho.

REI, José E. (2005): Prefácio. In FUNK, Gabriela e LIMA, Paula – *Os agentes da ordem gramatical*. Como rindo se aprende a gramática da língua portuguesa. Porto: ASA.

#### Revistas internacionais

BELO, José M. C. (2005): O Arcanjo Sonhador e o Homem da Espada de Pau: Saudosismo vs Educação, in *ENCRUZILHADAS/CROSSROADS – UCLA*

#### Revistas nacionais

#### Comunicações em congressos

BELO, José Manuel C. (2005): Comunicação didáctica e competência de comunicação: a necessidade de emergência de novos modelos. *Congresso da Associação Portuguesa de Ciências da Comunicação, 4º SOPCOM*. Aveiro, Universidade de Aveiro, 20-21 de Outubro.

REI, José E. (2005): A retórica literário-cultural e a Arte Retórica de J. Luís Vives (1532): comunicação e públicos emergentes nas instituições do século XVI ou a didáctica e cultura da língua imaginativa comum. *Congresso Internacional de Homenagem a Amadeu Torres - Gramática e Humanismo*. Braga, Faculdade de Filosofia, 20, 21 e 22 de Abril.

## **Organização de Seminários e Conferências**

*Fórum de Ciência e Cultura da Fundação Rei D. Dinis*. Debate sobre *As Religiões e a Paz*.

Co-organizador: José Esteves Rei.

*Fórum de Ciência e Cultura da Fundação Rei D. Dinis*. Debate sobre *Raízes da Europa*. Co-

organizador: José Esteves Rei.

*IX Encontro Internacional de Reflexão e de Investigação*. Responsável: Henriqueta Maria

Gonçalves. Comissão Organizadora: Henriqueta Maria Gonçalves, Gonçalo Fernandes,

Anabela Oliveira, Miguel Almeida, Fernanda Moura.

Formação avançada

## **Mestrado**

DIAS, Minervina S. (2005): *A escrita expressiva e lúdica e a competência linguístico-criativa dos discentes no 2º Ciclo do Ensino Básico*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: José Esteves Rei.

FERNANDES, Joaquim (2005): *O imaginário extraterrestre na cultura portuguesa. Do fim da Modernidade até meados do século XIX*. Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Tese. Orientação científica: José Marques e José Esteves Rei.

MIGUEL, João Paulo da Silva (2005): *A criança surda: alguns contributos para a iniciação da aprendizagem da leitura e da escrita no 1º Ciclo do Ensino Básico*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Dissertação. Orientação científica: José Manuel Cardoso Belo.

## **Outra**

Susana Maria Magalhães, bolsista da FCT, para realização da tese *O ensino da cultura e a aquisição de uma competência de comunicação global*. Vila Real: Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro. Orientação científica: José Manuel Cardoso Belo.